

English

The Built-in USB cable allows you to...

- Easily upload images to a media service with the preloaded application "PMB Portable"! (Windows only)
- Charge with a computer!
- For details on operation and precautions, see the "Operating Guide" (supplied).
- Correct operation with all computers is not guaranteed.
- You cannot use Sony portable power unit CP-AH2R/CP-AL (sold separately) for charging with USB.
- Charging with PlayStation 3 is not supported.
- The PlayStation®3 may not be available in some countries/regions.

Français

Le Câble USB intégré vous permet de...

- Télécharger facilement des images vers un service multimédia à l'aide de l'application préchargée « PMB Portable » (Windows uniquement).
- Recharger la batterie avec un ordinateur.
- Pour plus d'informations sur l'utilisation et les précautions à prendre, reportez-vous au « Mode d'emploi du caméscope » (fourni).
- Un fonctionnement correct n'est pas garanti avec tous les ordinateurs.
- Vous ne pouvez pas utiliser l'unité d'alimentation portable CP-AH2R/CP-AL de Sony (vendue séparément) afin d'effectuer un chargement USB.
- Le chargement de la batterie à l'aide de la PlayStation 3 n'est pas pris en charge.
- Il est possible que la PlayStation®3 ne soit pas disponible dans certains pays/certaines régions.



Deutsch

Eingebautes USB-Kabel für folgende Funktionen...

- Problemloses Hochladen von Bildern an einen Medienservice mit der vorinstallierten Anwendung „PMB Portable“ (nur Windows)
- Laden mit einem Computer
- Einzelheiten zu den erforderlichen Schritten und den Sicherheitsmaßnahmen finden Sie in der „Bedienungsanleitung“ (mitgeliefert).
- Der einwandfreie Betrieb kann nicht mit allen Computern garantiert werden.
- Das tragbare Ladegerät CP-AH2R/CP-AL (gesondert erhältlich) von Sony kann nicht zum Laden per USB verwendet werden.
- Das Laden mit der PlayStation 3 wird nicht unterstützt.
- Die PlayStation®3 ist in manchen Ländern bzw. Regionen möglicherweise nicht erhältlich.

Nederlands

Met de Ingebouwde USB-kabel kunt u het volgende doen...

- Gemakkelijk beelden naar een mediaservice uploaden met de vooraf geïnstalleerde toepassing "PMB Portable". (alleen Windows)
- Opladen met een computer.
- Raadpleeg de "Bedieningshandleiding" (bijgeleverd) voor meer informatie over het gebruik en de voorzorgsmaatregelen.
- Een correcte werking met alle computers kan niet worden gegarandeerd.
- U kunt de draagbare Sony-voedingseenheid CP-AH2R/CP-AL (los verkrijgbaar) niet gebruiken voor opladen via USB.
- Opladen via PlayStation 3 wordt niet ondersteund.
- De PlayStation®3 is mogelijk niet beschikbaar in bepaalde landen/regio's.

Italiano

Il Cavo USB incorporato consente di effettuare quanto segue....

- Caricare facilmente le immagini su un servizio multimediale grazie all'applicazione precaricata "PMB Portable" (solo Windows).
- Effettuare la carica mediante un computer.
- Per ulteriori informazioni sul funzionamento e le precauzioni, consultare il "Manuale delle istruzioni" (in dotazione).
- Non è possibile garantire il funzionamento corretto con tutti i computer.
- Non è possibile utilizzare l'unità di alimentazione portatile CP-AH2R/CP-AL Sony (in vendita separatamente) per eseguire la carica mediante USB.
- L'esecuzione della carica mediante PlayStation 3 non è supportata.
- PlayStation®3 potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi/alcune regioni.

Español

El Cable USB incorporado le permite...

- ¡Cargar imágenes fácilmente en un servicio multimedia con la aplicación precargada "PMB Portable"! (sólo para Windows)
- ¡Realizar la carga con un ordenador!
- Si desea obtener información detallada sobre el funcionamiento y las precauciones, consulte el "Manual de instrucciones" (suministrado).
- No se garantiza el funcionamiento correcto con todos los ordenadores.
- No es posible utilizar la unidad de alimentación portátil CP-AH2R/CP-AL de Sony (se vende por separado) para cargarla con dispositivos USB.
- No se admite la carga con dispositivos PlayStation 3.
- Es posible que la PlayStation®3 no se encuentre disponible en determinados países o regiones.

Português

O Cabo USB Incorporado permite-lhe...

- Carregar facilmente imagens para um serviço multimédia com a aplicação pré-carregada "PMB Portable"! (apenas Windows)
- Carregar com um computador!
- Para mais informações sobre o funcionamento e as precauções, consulte o "Manual de instruções" (fornecido).
- O funcionamento correcto com todos os computadores não é garantido.
- Não pode utilizar uma unidade de alimentação portátil CP-AH2R/CP-AL (vendida separadamente) da Sony para carregar com USB.
- O carregamento com a PlayStation 3 não é suportado.
- A PlayStation®3 pode não estar disponível em alguns países/regiões.

Ελληνικά

Το Ενσωματωμένο καλώδιο USB σας επιτρέπει να...

- Στείλετε εικόνες σε μια υπηρεσία μέσω με εύκολο τρόπο, με την προφορτωμένη εφαρμογή "PMB Portable"! (Μόνο για Windows)
- Να πραγματοποιήσετε φόρτιση μέσω υπολογιστή!
- Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία και τις προφυλάξεις, ανατρέξτε στον "Οδηγός χρήσης" (παρέχεται).
- Δεν είναι εγγυημένη η σωστή λειτουργία με όλους τους υπολογιστές.
- Δεν είναι δυνατή η χρήση του φορητού τροφοδοτικού CP-AH2R/CP-AL της Sony (πωλείται χωριστά) για τη φόρτιση μέσω USB.
- Η φόρτιση με χρήση του PlayStation 3 δεν υποστηρίζεται.
- Το PlayStation®3 ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμο σε ορισμένες χώρες/περιοχές.

Türkçe

Yerleşik USB Kablosu aşığdaki işlemleri gerçekleştirmenize imkan sağlar...

- Önceden yüklü "PMB Portable" uygulamasıyla görüntüleri bir ortam hizmetine kolayca yükleyebilirsiniz! (Yalnızca Windows)
- Bir bilgisayar yardımıyla şarj edebilirsiniz!
- Çalıştırma ve önlemler hakkında detaylı bilgi için "Kullanma Kılavuzu"na (ürünle verilir) bakın.
- Tüm bilgisayarlarla düzgün çalışması garanti edilmez.
- Sony taşınabilir CP-AH2R/CP-AL güç ünitesini (ayrı olarak satılır) USB ile şarj için kullanamazsınız.
- PlayStation 3 ile şarj desteklenmez.
- Bazı ülkelerde/bölgelerde PlayStation®3 bulunmayabilir.

Polski

Wbudowany kabel USB pozwala na...

- Łatwe przesyłanie obrazów do nośnika za pomocą fabrycznie ładowanej aplikacji „PMB Portable"! (Tylko system Windows)
- Ładowanie przez komputer!
- Szczegółowe informacje na temat obsługi oraz środków ostrożności można znaleźć w dokumencie „Instrukcja obsługi” (w zestawie).
- Nie gwarantuje się prawidłowej pracy w przypadku wszystkich komputerów.
- Przenośny zasilacz CP-AH2R/CP-AL (sprzedawany oddzielnie) firmy Sony nie może być używany do ładowania za pomocą łącza USB.
- Ładowanie za pomocą konsoli PlayStation 3 nie jest obsługiwane.
- W niektórych krajach i regionach konsola PlayStation®3 może nie być dostępna.

Česky

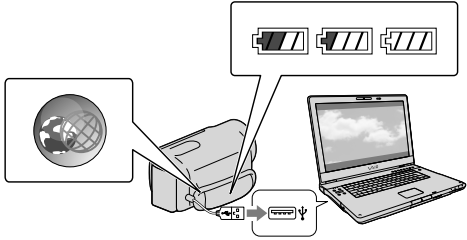
Vestavěný kabel USB vám umožní...

- Snadno odesílat obrázky do mediální služby díky předinstalované aplikaci „PMB Portable“ (pouze systém Windows).
- Nabíjet zařízení z počítače.
- Podrobnosti k použití a bezpečnosti obsahuje „Návod k použití“ (je součástí dodávky).
- Správnou funkci nelze zaručit pro všechny počítače.
- Pro nabíjení prostřednictvím USB nelze použít přenosnou napájecí jednotku Sony CP-AH2R/CP-AL (prodává se samostatně).
- Nabíjení z herní konzole PlayStation 3 není podporováno.
- Herní konzole PlayStation®3 nemusí být v některých zemích/oblastech dostupná.

Magyar

A Beépített USB kábel a következőkre szolgál...

- Az előre telepített „PMB Portable” alkalmazással egyszerűen lehet képeket médiaszolgáltatóra feltölteni! (csak Windows esetén)
- Az akkumulátort számítógépről lehet tölteni!
- A műveletek és óvintézkedések részleteit a (mellékelt) „A kamera használati útmutatója” című kézikönyv tartalmazza.
- A tökéletes működés nem garantálható minden számítógép esetén.
- A (külön megvásárolható) CP-AH2R/CP-AL típusú, Sony gyártmányú hordozható tápegység nem használható USB-n át történő töltésre.
- PlayStation 3 készülékkel az akkumulátor nem tölthető.
- Előfordulhat, hogy egyes országokban/térségekben a PlayStation®3 nincs forgalomban.



Slovensky

Kábel Built-in USB Cable umožňuje…

- jednoducho odovzdávať obrázky do mediálnej služby pomocou predinštalovanej aplikácie „PMB Portable“ (iba so systémom Windows)
- nabíjať pomocou počítača.

- Ďalšie informácie a upozornenia sa nachádzajú v príručke „Návod na používanie“ (dodáva sa).
- Správne fungovanie nie je zaručené so všetkými počítačmi.
- Nabíjanie pomocou rozhrania USB nie je možné s prenosným zdrojom napájania CP-AH2R/CP-AL od spoločnosti Sony (predáva sa osobitne).
- Nabíjanie pomocou konzoly PlayStation 3 sa nepodporuje.
- Konzola PlayStation®3 nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo oblastiach.

Svenska

Med Built-in USB Cable kan du…

- Enkelt ladda upp bilder till en mediatjänst med det förladdade programmet "PMB Portable"! (Endast Windows)
- Ladda via datorn!

- Mer information om användning och försiktighetsåtgärder finns i "Bruksanvisning" (medföljer).
- Felfri användning med alla datorer kan inte garanteras.
- Du kan inte använda den bärbara strömförsörjningsenheten CP-AH2R/CP-AL (säljs separat) från Sony för att ladda via USB.
- Det går inte att ladda via PlayStation 3.
- Det kan hända att PlayStation®3 inte är tillgänglig i vissa länder/regioner.

Dansk

Med Built-in USB Cable kan du…

- Let overføre billeder til en medietjeneste med det forudindlæste program "PMB Portable" (kun til Windows)
- Oplade med en computer!

- Du kan finde oplysninger om betjening og forholdsregler i "Betjeningsvejledning" (medfølger).
- Vi kan ikke garantere fejlfri drift på alle computere.
- Du kan ikke bruge den bærbare Sony-strømforsyning CP-AH2R/CP-AL (sælges separat) til at lade op med USB.
- Opladning med PlayStation 3 understøttes ikke.
- PlayStation®3 er måske ikke tilgængelig i visse lande/områder.

Deutsch

English

Português

Suomi

Built-in USB Cable mahdollistaa…

- kuvien nopean lähettämisen mediapalveluun valmiiksi ladatun "PMB Portable" -sovelluksen avulla (vain Windows-käyttöjärjestelmät)
- lataamisen tietokoneen avulla.

- Lisätietoja käytöstä ja varotoimista on "Käyttöohjeet"-oppaassa (mukana).
- Toimivuutta ei taata kaikkien tietokoneiden kanssa.
- Kannettavaa Sony-virtalähdettä CP-AH2R/CP-AL (myydään erikseen) ei voi käyttää lataamiseen USB-yhteyden avulla.
- Lataamista PlayStation 3:n avulla ei tueta.
- PlayStation®3 ei ehkä ole saatavilla kaikissa maissa / kaikilla alueilla.

Română

Cablu USB încorporat vă permite să…

- Încărcați cu ușurință imagini la un serviciu media cu ajutorul aplicației preîncărcate „PMB Portable”! (numai pentru Windows)
- Încărcați cu ajutorul unui computer!

- Pentru detalii referitoare la funcționare și precauții, consultați „Ghid de acționare” (furnizat).
- Nu este garantată funcționarea corectă împreună cu toate computerele.
- Nu se poate utiliza unitatea de alimentare portabilă CP-AH2R/CP-AL Sony (se vinde separat) pentru încărcare prin USB.
- Nu este acceptată încărcarea cu ajutorul PlayStation 3.
- Este posibil ca PlayStation®3 să nu fie disponibil în anumite țări/regiuni.

Русский

Встроенный USB кабель позволяет выполнить следующие операции…

- С легкостью загрузить изображения в мультимедийную службу, используя предустановленное приложение “PMB Portable”! (только Windows)
- Выполнить зарядку с помощью компьютера!

- Подробнее о выполнении операций и мерах предосторожности см. “Руководство по эксплуатации” (прилагается).
- Правильная работа со всеми компьютерами не гарантируется.
- Нельзя использовать переносной блок питания Sony CP-AH2R/CP-AL (продается отдельно) для зарядки с помощью USB.
- Зарядка с помощью PlayStation 3 не поддерживается.
- PlayStation®3 может отсутствовать в продаже в некоторых странах/регионах.

Українська

Built-in USB Cable дозволяє…

- Легко завантажуйте зображення до медіа послуг за допомогою заздалегідь встановленої програми «PMB Portable»! (лише для ОС Windows)
- Заряджайте за допомогою комп’ютера!

- «Посібник з експлуатації» (додається) містить детальнішу інформацію про експлуатацію та застереження.
- Коректна робота з усіма комп’ютерами не гарантується.
- Не можна використовувати портативний блок живлення Sony CP-AH2R/CP-AL (продається окремо) для заряджання від USB.
- Заряджання від PlayStation 3 не підтримується.
- PlayStation®3 може бути недоступною в деяких країнах/регіонах.

简体中文

内置式USB线的功能…

- 可使用预装的应用程序“PMB Portable”轻松将图像上传至媒体服务！（仅限Windows）
- 可使用电脑充电！

- 有关操作和注意事项的详细说明，请参阅“操作指南”（附送）。
- 不保证能在所有电脑上正确操作。
- 您无法使用Sony便携式电源装置CP-AH2R/CP-AL（另售）进行USB充电。
- 不支持用PlayStation 3充电
- 在某些国家/地区可能不提供PlayStation®3。

繁體中文

透過內建USB電纜，您可以…

- 使用預先載入的應用程式“PMB Portable”輕鬆地上傳影像到媒體服務！（僅限Windows）
- 使用電腦充電！

- 關於操作與注意事項的詳細資訊，請參閱“操作指南”（附件）。
- 不保證能在所有電腦上正常操作。
- 您無法使用Sony便携式電源供應器CP-AH2R/CP-AL（另售）透過USB進行充電。
- 不支援使用PlayStation 3進行充電。
- 有些國家/地區可能不供應PlayStation®3。

한국어

내장 USB 케이블로 다음을 할 수 있습니다…

- 사전 설치된 응용 프로그램인 "PMB Portable"을 사용하여 화상을 미디어 서비스에 간편하게 업로드! (Windows만 해당)**

- 컴퓨터로 충전!**

- 조작 및 주의 사항에 대해서는 "사용설명서" (부속)를 참조하십시오.
- 모든 컴퓨터에서 작동이 보장되지는 않습니다.
- USB로 충전하는 데 Sony 휴대용 전원 장치 CP-AH2R/CP-AL (별매)은 사용할 수 없습니다.
- PlayStation 3를 사용한 충전은 지원되지 않습니다.
- 국가/지역에 따라 PlayStation®3를 사용하지 못할 수 있습니다.

Bahasa Malaysia

Kabel USB terbina-dalam membenarkan anda…

- Memuat naik imej-imej dengan mudah kepada satu perkhidmatan media dengan aplikasi “PMB Portable” yang telah dimuat terlebih dahulu! (Windows sahaja)
- Mengecas dengan sebuah komputer!

- Untuk butiran lanjut mengenai operasi dan langkah berjaga-jaga, lihat “Panduan Operasi” (yang dibekalkan).
- Operasi yang betul dengan semua komputer tidak dijamin.
- Anda tidak boleh menggunakan unit kuasa mudah alih Sony CP-AH2R/CP-AL (dijual berasingan) untuk mengecas dengan USB.
- Pengecasan dengan PlayStation 3 tidak disokong.
- PlayStation®3 mungkin tidak didapati dalam sesetengah negara/rantau.

தமிழ்

हिन्दी

Bahasa Indonesia

Dengan kabel USB terpasang, anda dapat…

- Dengan mudah dapat meng-upload gambar ke layanan media dengan aplikasi yang terpasang sebelumnya "PMB Portable"! (hanya Windows)
- Isilah dengan komputer!

- Untuk lebih detil mengenai pengoperasian dan perhatian, lihat "Petunjuk Pengoperasian" (tersedia).
- Pengoperasian yang benar dengan semua komputer tidak dijamin.
- Anda tidak dapat menggunakan unit power portable Sony CP-AH2R/CP-AL (dijual terpisah) untuk mengisi dengan USB.
- Pengisian dengan PlayStation 3 tidak didukung.
- PlayStation®3 mungkin tidak tersedia di beberapa negara/daerah.

ภาษาไทย

ด้วยสาย USB ในตัวท่านสามารถ…

- อัปโหลดภาพไปยังบริการสื่อได้ ด้วยโปรแกรมที่ติดตั้งไว้แล้ว "PMB Portable" (Windows เท่านั้น)
- ชาร์จไฟกับเครื่องคอมพิวเตอร์!

- สำหรับรายละเอียดการใช้งานและข้อควรระวัง โปรดดูจาก “คู่มือการใช้งาน” (ห้มาด้วย)
- ไม่รับประกันว่าจะทำงานได้อย่างถูกต้องในเครื่องคอมพิวเตอร์ทุกเครื่อง
- ท่านไม่สามารถใช้งานอุปกรณ์จ่ายไฟแบบพกพาของ Sony รุ่น CP-AH2R/CP-AL (แยกจำหน่าย) สำหรับชาร์จด้วย USB
- ไม่สนับสนุนการชาร์จไฟด้วย PlayStation 3
- เครื่องเล่น PlayStation®3 อาจไม่มีวางจำหน่ายในบางประเทศ/ภูมิภาค

عربي

كبل USB الداخلي يسمح لك بتنفيذ…

- تحميل صور إلى خادم وسائط بسهولة بواسطة البرنامج "PMB Portable" المركب مسبقاً! (فقط Windows)
- الشحن بواسطة كمبيوتر!

- للتفاصيل عن التشغيل والتنبيهات الاحتياطية، راجع «دليل عمليات التشغيل» (مرفق).
- التشغيل الصحيح مع جميع أجهزة الكمبيوتر غير مضمون.
- لا يمكن استعمال وحدة الطاقة المحمولة من إنتاج سوني CP-AH2R/CP-AL (تباع بشكل منفصل) للشحن بواسطة USB.
- الشحن بواسطة PlayStation 3 غير مدعوم.
- قد لا يتوفر PlayStation®3 في بعض البلدان/ المناطق.

فارسی

کابل USB داخلی به شما امکان می دهد تا…

- به آسانی تصاویر را روی یک سرویس رسانه با استفاده از برنامه از قبل نصب شده "PMB Portable" بارگذاری کنید! (فقط Windows)
- با یک کامپیوتر شارژ کنید!

- برای جزئیات درمورد عملکرد و موارد احتیاطی، "دفترچه راهنما" (ضمیمه) را ملاحظه کنید.
- عملکرد اتصال با تمام کامپیوترها تضمین نمی شود.
- شما نمی توانید از واحد نیروی قابل حمل Sony CP-AH2R/CP-AL (فروش جداگانه) برای شارژ کردن با USB استفاده کنید.
- شارژ کردن با PlayStation 3 پشتیبانی نمی شود.
- PlayStation®3 ممکن است در برخی کشورها/مناطق در دسترس نباشد.